

广东理工学院 2024 年专升本招生考试

综合英语与笔译考试大纲

I. 考试性质

普通高等学校专升本招生考试是由专科毕业生参加的选拔性考试。《综合英语与笔译》课程是广东理工学院招收专科毕业生入读翻译专业的考试课程之一。学校根据考生的成绩，按已确定的招生计划，德、智、体全面衡量，择优录取。该考试具有较高的信度、较高的效度、必要的区分度和适当的难度。

II. 考试内容和要求

基本要求：要求考生系统掌握英语基础语言知识，包括语音、语法、词汇、篇章结构、语言功能知识，了解英语各种文体的表达方式和写作特点，掌握主要修辞手法的特点及用法等，考核应试者是否具备一定的英语阅读、写作和英汉互译的能力。

Unit 1 The Fun They Had

Unit 2 Whatever Happened to Manners

Unit 3 Dealing with AIDS

Unit 4 My Forever Valentine

Unit 5 Hollywood

Unit 6 A Debt to Dickens

Unit 7 Salvation

Unit 8 Gender Bias in Language

Unit 9 The Light of Depression

Unit 10 Five Traits of the Educated Man

Unit 11 Love at First Byte

Unit 12 The Design of Chinese Gardens

III. 考试形式及试卷结构

一、考试形式

闭卷，笔试，试卷满分为 200 分，考试时间为 150 分钟。

二、试卷题型比例

I Phonetics (10%)

II Vocabulary (15%)

III Grammar (15%)

IV Reading (15%)

V Translation (30%)

VI Writing (15%)

三、试卷难易度比例

试题按其难度分为容易题、中等题、难题，三种试题分值的比例为 4:4:2。

IV. 参考书目

《综合教程 1》（第 3 版）学生用书，戴炜栋、何兆熊、谭卫国主编，上海外语教育出版社（2021 年 4 月）。

V. 题型示例

I Phonetics (10*2'=20')

Read the following words and decide how many syllables there are in each.

1. little

A. 1

B. 2

C. 3

D. 4

...

II Vocabulary (15*2'=30')

Choose a word that best completes each of the following sentences from choices A, B, C and D.

11. He was working on a children's book _____ *Limericks*.

A. tagged

B. headed

C. labeled

D. entitled

...

III Grammar (15*2'=30')

Choose one of best choices from A, B, C and D that can be used to complete the sentence.

26. She was thinking about _____ fun they had.

A. the

B. a

C. an

D. /

...

IV Reading (10*3'=30')

Read the passages and answer the questions below.

Passage A

When young women were found to make only 82 percent of what their male peers do just one year out of college, many were at a loss to explain it.

All the traditional reasons put forward to explain the *pay gap*—that women fall behind when they leave the workforce to raise kids, for example, or that they don't seek as many management roles—failed to justify this one. These young women didn't have kids yet. And because they were just one year removed from their undergraduate degrees, few of these women yet had the chance to go after (much less decline) leadership roles.

...

41. The italicized phrase “pay gap” is closest in meaning to _____.

- A. money B. difference in salary C. variation D. income

...

V Translation (10*6'=60')

Section A: Translate the following sentences into English, using the words and phrases given in brackets.

51. 看看这些讽刺社会弊端的漫画实在好笑 (awfully funny) 。

...

Section B: Translate the following sentences into Chinese.

56. Margie’s grandfather once said that when he was a little boy his grandfather told him that there was a time when all stories were printed on paper.

...

VI Writing (1*30'=30')

Write a passage of no less than 120 words on the topic of *How to Spend the College Life*.
